



2012
dampfbahn furka
bergstrecke

Das Dampfbahn-Abenteuer an der Furka
L'extraordinaire train à vapeur
au cœur des Alpes suisses

The Furka steam train adventure
La straordinaria linea ferroviaria
di montagna



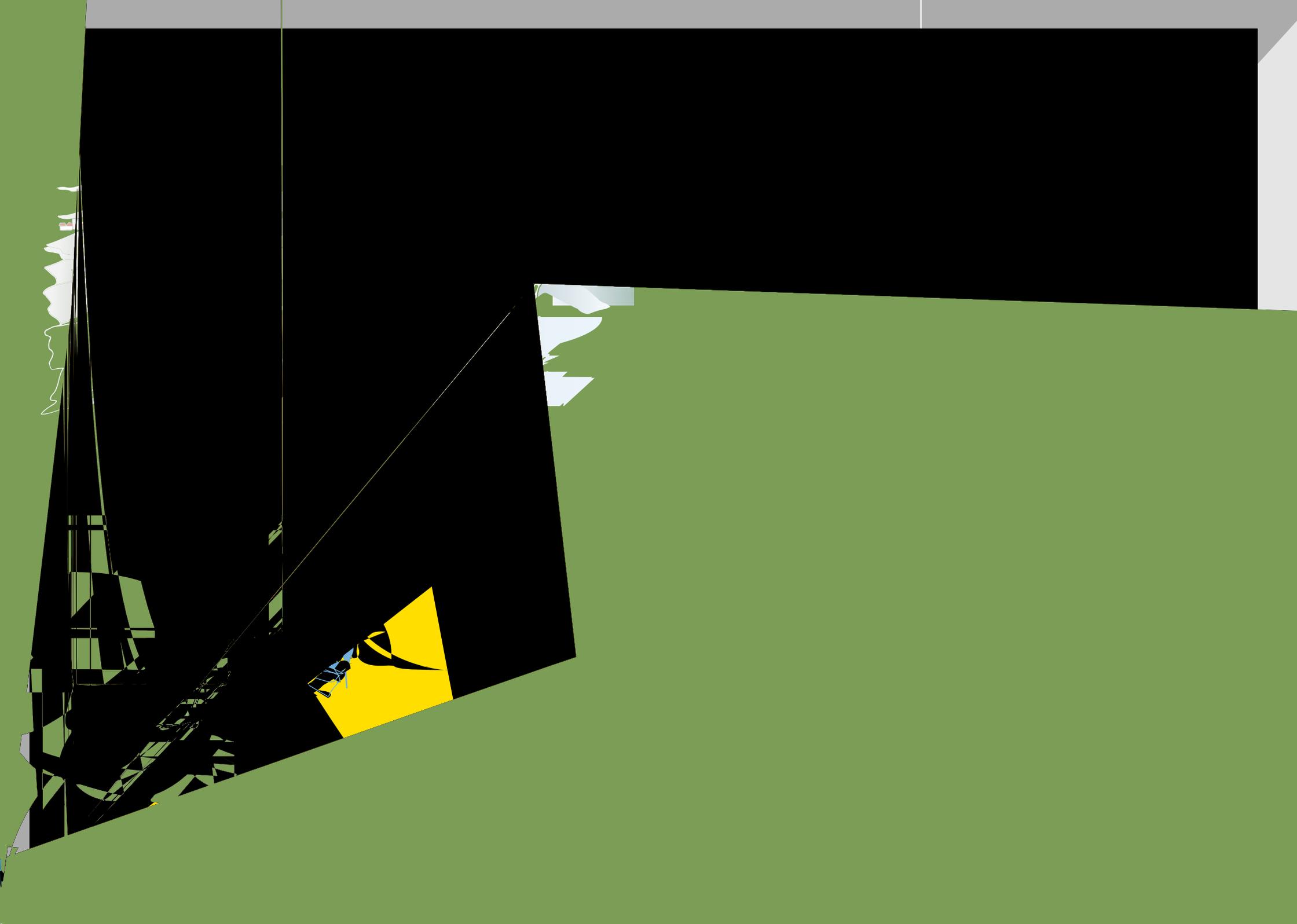
Sc⁺

türlich.



www.dfb.ch
Mehr Erlebnis!
Plus d'émotions!

More Adventure!
Una grande
avventura!



Mehr Erlebnis bei

einer Reise mit der Dampfbahn Furka-Bergstrecke in der hochalpinen Welt des Rhonegletschers. Fahren Sie im historischen Zug vom Urner Urserental in die Walliser Region Goms. Überqueren Sie dabei die Wasserscheide zwischen Nordsee und Mittelmeer. Erleben Sie die Natur, die Landschaft und die alte Technik. Entdecken und verweilen Sie!



Mensch im Mittelpunkt: Etwa 700 Frondienstleistende (Fronis) stellen Wissen und Können für Unterhalt und Betrieb der Bahn zur Verfügung. Für altershalber ausscheidende Mitarbeiter/innen müssen neue Kräfte nachrücken. Das Personal wird fachlich ausgebildet und geprüft, damit die Sicherheit der Bahn jederzeit gewährleistet ist.

Furka-Bergstrecke einst

1914: Die Furkabahn BFD nimmt den Betrieb zwischen Brig, Oberwald und Gletsch auf.

1926: Die FO (Furka-Oberalp-Bahn) fährt von Brig bis Disentis und stellt den Anschluss zur Rhätischen Bahn (RhB) her. Furka-Bergstrecke Oberwald–Realp nur Sommerbetrieb.

1982: Die Eröffnung des Furka-Basistunnels ermöglicht den Ganzjahresbetrieb. Die Bergstrecke soll abgebrochen werden.

Furka-Bergstrecke heute

1983: Gründung des VFB (Verein Furka-Bergstrecke) und **1985** der DFB AG (Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG) für Wiederherstellung und Betrieb der historischen Bahn. Streckensanierung und Rollmaterialbeschaffung. Rückführung von Dampflokomotiven aus Vietnam.

1992: Wiedereröffnung Realp–Tiefenbach, **1993** bis Furka, **2000** bis Gletsch und **2010** bis Oberwald.

Herausforderungen

Klima: Lange Winter, viel Niederschlag, Lawinen und Hangrutsche.

Strecke: Brücken, Tunneln und Strassenquerungen (in Oberwald mit absenkbarer Zahnstange) verursachen viel Unterhalt.

Fahrzeuge: Aufarbeitung, Instandhaltung und periodische Revision der historischen Dampflokomotiven und Wagen sind teuer.

Finanzen: Der Fahrkarten-Erlös deckt den Betriebs- und Investitionsaufwand nicht. Vereinsbeiträge, Spenden und Sponsorengelder sind für den Weiterbestand der Bahn unentbehrlich.

Plus d'émotions lors

d'une excursion en Train à vapeur de la Ligne sommitale de la Furka dans le royaume alpin du glacier du Rhône. Voyagez en train historique depuis la vallée d'Urseren, dans le canton d'Uri, vers celle de Conches, en Valais, en franchissant la ligne de partage des eaux entre Mer du Nord et Méditerranée. Découvrez nature, paysage et technique ancienne. Attardez-vous ici et explorez!



L'être humain au centre: environ 700 bénévoles (Fronis) mettent leur savoir et leurs capacités à disposition pour l'entretien et l'exploitation. Il faut des successeurs aux collaborateurs qui doivent se retirer pour raison d'âge. Le personnel est formé et doit réussir des examens afin de garantir la sécurité du train à tout moment.

La ligne sommitale autrefois

1914: Le Chemin de fer de la Furka BFD est mis en service entre Brigue, Oberwald et Gletsch.

1926: Le FO (Chemin de fer Furka-Oberalp) mène de Brigue à Disentis et se raccorde au Chemin de fer Rhétique (RhB). Exploitation de la ligne sommitale de la Furka en été uniquement.

1982: L'ouverture du tunnel de base permet l'exploitation toute l'année. La ligne sommitale est fermée.

La ligne sommitale aujourd'hui

1983: Fondation de l'ALSF (Association Ligne sommitale de la Furka) et en **1985** du DFB SA (Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG) pour la remise en état et l'exploitation du train historique. Assainissement de la voie, recherche ou construction de matériel roulant. Rapatriement de locomotives à vapeur depuis le Vietnam.

1992: réouverture Realp–Tiefenbach, **1993** jusqu'à la Furka, **2000** jusqu'à Gletsch et **2010** jusqu'à Oberwald.

Défis

Climat: hivers longs, fortes précipitations, avalanches et glissements de terrain.

Ligne: ponts, tunnels et passages à niveau, (à Oberwald avec crémaillère rétractable) exigent beaucoup d'entretien.

Véhicules: reconstruction, entretien et révisions périodiques des locomotives et voitures voyageurs historiques sont coûteux.

Finances: les produits de la vente des billets ne couvrent pas les frais d'exploitation et d'investissement. Contributions de l'Associations, dons et sponsoring sont indispensables à la pérennité du train.

A great adventure

is a trip on the steam trains of the Furka Mountain Railway in the high alpine region of the Rhone Glacier. Ride in historical trains from the Ursern valley in the Canton Uri to the Goms valley of the Canton Wallis. Cross the watershed divide between the North Sea and the Mediterranean. Experience the natural beauty, the alpine landscape and marvel at the restored steam technology of the last century. Relax and discover!



People in the spotlight: Some 700 volunteers contribute knowledge and experience for the maintenance and operation of the railroad. Younger replacements for the older volunteers leaving the service are required. The personnel is professionally trained and tested so that safety aspects of the work and service are guaranteed.

Furka Mountain Railway earlier

1914: The original Furka Railway started the run between Brig, Oberwald and Gletsch.

1926: The FO (Furka-Oberalp Railway) ran from Brig to Disentis and completed the connection to the Rhaetian Railway (RhB). The Furka mountain line from Oberwald to Realp ran only in the summer.

1982: The opening of the Furka basis tunnel permitted full year service. The mountain line was to be abandoned.

Furka Mountain Railway today

1983: The association Furka Mountain Railway (VFB) was founded and in **1985** the joint-stock company DFB AG (Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG) for the restoration and operation of the historical line. Reconstruction of the right-of-way and procurement of rolling stock.

Repatriation of locomotives from Vietnam. **1992:** Reopening Realp–Tiefenbach, **1993** to Furka, **2000** to Gletsch and **2010** to Oberwald.

Challenges

Climate: Long winters, much precipitation, avalanches and land slides. **Right-of-way:** Bridges, tunnels and highway crossings (in Oberwald with lowerable cog-rail) necessitate considerable maintenance.

Rolling stock: Refurbishment, repair and periodical revision of the historical steam engines and cars is expensive.

Financing: Ticket sales alone do not cover the cost of operation and investment. Association dues, gifts and sponsor contributions are vitally important for the continuation of the railroad.

Dampflokomotiven

der DFB sind um die 100 Jahre alt. Dank fachgerechter Aufarbeitung, Revision und Pflege sind sie zuverlässig und sicher. Sie werden auf der Bergstrecke bis an die Leistungsgrenze gefordert. Schmalspur-Zahnrad-Lokomotiven arbeiten mit anspruchsvollster Dampftechnik. Die Adhäsions- und Zahnradantriebe sind auf engstem Raum untergebracht.

HG 3/4 Nr. 1 (2010)
HG 3/4 no. 1 (2010)
HG 3/4 No. 1 (2010)

Dampflokomotiven HG 2/3

«**Weisshorn**»: Nr. 6, gebaut 1902, SLM Winterthur, 350 PS, Dampfdruck 12 bar, Vmax Adhäsion 30 km/h, Zahnrad 12 km/h, Anhängelast 40 t.
«**Breithorn**»: Nr. 7, leihweise von MGBahn, Baujahr 1906, Ölfeuerung. Ursprünglicher Einsatz bei BVZ. Die beiden Lokomotiven werden vorwiegend auf der Kurzstrecke Oberwald–Gletsch eingesetzt.

Dampflokomotiven HG 3/4

«**Furkahorn**», «**F04**» und «**Gletschhorn**»: Nr. 1, 4 und 9 gebaut 1913/14, SLM Winterthur. 600 PS, Dampfdruck 14 bar, Vmax Adhäsion 45 km/h, Zahnrad 20 km/h, Anhängelast 60 t. Nr. 1 und 9 Rückführung aus Vietnam, Nr. 4 hat die Schweiz nie verlassen. MGBahn schenkte die Lok Nr. 4 der DFB im Jahr 2010.

Dampflokomotiven HG 4/4

Gebaut zwischen 1923 und 1930 bei SLM Winterthur. Einsatz in Indochina (heute Vietnam), 1990 Rückführung in die Schweiz. Dampfdruck 14 bar, Vmax Adhäsion 40 km/h, Zahnrad 15 km/h, Anhängelast 75 t. Zwei Loks sind bei der DFB in Aufarbeitung. Einsatz unbestimmt.

Locomotives à vapeur HG 2/3

«**Weisshorn**»: no. 6, construite en 1902, SLM Winterthur, 350 CV, pression vapeur 12 bar, Vmax adhérence 30 km/h, crémaillère 12 km/h, charge remorquée 40 t.
«**Breithorn**»: no. 7, en prêt du MGB, année construite en 1906, chauffée au fuel. Ligne d'origine BVZ. Les deux locomotives sont engagées surtout sur le petit trajet Oberwald–Gletsch.

Locomotives à vapeur HG 3/4

«**Furkahorn**», «**F04**» et «**Gletschhorn**»: (no. 1, 4 et 9) construites en 1913/1914, SLM Winterthur, 600 CV, pression vapeur 14 bar, Vmax adhérence 45 km/h, crémaillère 20 km/h, charge remorquée 60 t. No. 1 et 9 rapatriées du Vietnam, no. 4 n'a jamais quitté la Suisse. En 2010, 8i(201j0.014 Tr)TuissoTiJ2.1569.7Td(En 204 el.DFB0 0.238.523 scn/T11 1 Tf0.014-9.7Td5 Td(Locomotives à)Tj6.615 0 Td(apeur B)





Abenteuer Rottenschlucht – Gönnen Sie sich einen Kurzausflug zum Quellgebiet der Rhone!

**Historischer Reisezug mit Diesellokomotive,
Nostalgie-Personenwagen und offenen Aussichtswagen
Oberwald – Gletsch – Oberwald**

Fahren Sie mit uns in 25 Minuten durch die wilde Schlucht der jungen Rhone. Technischer Höhepunkt ist der 578 m lange Kehrtunnel, der 340 Grad dreht und dabei 46 Höhenmeter überwindet. Entdecken Sie die Region Gletsch mit ihren vielfältigen Sehenswürdigkeiten und seltenen Naturschönheiten.

Fahrplan der Dieselmzüge 2012

**Freitag, Samstag und Sonntag
vom 6. Juli bis 30. September 2012**

Oberwald DFB	ab	11.25	14.50	Die historischen Reisezüge mit Diesellokomotive führen nur Wagen der 2. Klasse
Gletsch DFB	an	11.45	15.10	
Gletsch DFB	ab	13.15	16.05	
Oberwald DFB	an	13.40	16.30	

Billette Dieselizeug

Gültig bis 30. September 2012

Fahrpreise	Einfache Fahrt	Hin- und Rückfahrt
Oberwald – Gletsch 2. Klasse (oder umgekehrt)	CHF 19.00	CHF 38.00
Gruppen ab 10 Personen	CHF 15.20	CHF 30.40

Bei der Mitfahrt im passquierenden Dampfzug zwischen Oberwald und Gletsch haben Inhaber/innen von Dieselbilletten dem Zugpersonal einen Zuschlag von CHF 10.00 pro Person/Fahrt zu bezahlen.

Platzreservierung

In Dieselmügen für Einzelreisende möglich, für Gruppen obligatorisch
Bitte über Internet reservieren: www.dfb.ch/reisedienst

Die Bahnreisen Oberwald – Gletsch – Oberwald lassen sich auch mit Wanderungen und PostAuto-Fahrten verbinden.

Information Internet

www.oberwaldgletsch.ch

Erlebnis Gletsch

Die Kleinsiedlung Gletsch besitzt ein geschütztes Ortsbild von nationaler Bedeutung: Anglikanische Kapelle (Baujahr 1908), Ausstellung «Landschaft am Rhonegletscher im Laufe der Jahrhunderte», InfoPoint, Kleinwasserkraftwerke (1899 und 1942), Alpkäserei, Naturlehrpfad, restaurierte Wetterstation (1901), historisches Hotel Glacier du Rhône mit Restaurant und traditionell gestalteten Nostalgie-Zimmern

Zum Beispiel:

Hotel Glacier du Rhône: Erbaut 1857 von der Hotelierfamilie Seiler als Gebirgshotel mit historisch wertvollem Speisesaal, rustikalen Nebenräumen und Zimmern mit gepflegter Nostalgie-Einrichtung.

Kleinwasserkraftwerk Gletsch: Kleinwasserkraftwerk mit Baujahr 1942, ehemals durch Druckleitung vom Totensee auf der Grimselpasshöhe für den Turbinenbetrieb mit Wasser versorgt.

Kleinwasserkraftwerk Blauhaus: Historische Wasserkraftanlage im Blauhaus (früher Dépendence des Hotels Glacier du Rhône), Baujahr 1899, Hersteller Th. Bell AG, Kriens, Leistung 30 PS, Wassermenge 42 l/Sek., betriebsfähig restauriert.

Naturlehrpfad mit spannender Wanderung über sechs Stationen: Vielfalt des Gletschervorfeldes; Moränenwälle aus unterschiedlichen Epochen; Pionierpflanzen, welche die Dynamik des Gletscherflusses Rotten im Quellgebiet der Rhone erkennen lassen; Tiere im und am Bach; Feuchtzonen; Flachmoore.

Information Internet

www.oberwaldgletsch.ch – www.infopoint-gletsch.ch





Ihr Aufenthalt in Oberwald

Spezial-Angebote von drei Hotels

Kohldampf-Hit (während ganzer Dampfbahn-Saison 2012)
Tagesteller CHF 19.– pro Person (ohne Getränke)

Oberwald Total

Spezialarrangement für Dampfbahn-Saison 2012
1 Übernachtung im Doppelzimmer inklusive
Halbpension, Willkommens-Apéro und Kurtaxe
Zuschlag Einzelzimmer CHF 20.– pro Person



Hotel Restaurant Furka★★

3999 Oberwald
CHF 95.– pro Person
www.hotel-furka.ch
+41 (0)27 973 11 44



Hotel Restaurant Ahorni★★★

3999 Oberwald
CHF 105.– pro Person
www.ahorni.ch
+41 (0)27 973 20 10



Hotel Restaurant Tannenhof★★★

3999 Oberwald
CHF 105.– pro Person
www.hotel-tannenhof.ch
+41 (0)27 973 16 51

Wettbewerb

Profitieren Sie von diesen Angeboten und nehmen Sie an unserem Wettbewerb teil. Zu gewinnen gibt es eine Dampfbahn-Rundfahrt mit zwei Übernachtungen auf Basis Halbpension. Teilnahme­scheine gibt es in den drei oben erwähnten Hotels in Oberwald.

24 Berghaus Furka Gastronomie

Gepflegte Restauration auf der Furka Bergstation DFB!

Geniessen Sie während des Zwischenhaltes des Zuges:
– Fleisch und Würste vom Grill
– Kuchen und Gebäck
– Regionale Spezialitäten als Souvenir
– Grosses Getränkesortiment, viele Spezialitäten (Heizerkafi, Furka-Häx...)
– Auf Vorbestellung:
Menüs, Fondue und Raclette
– Apéro gross und klein (auch für grössere Gruppen)



Furkawirt Hannes Hoffelner
Telefon +41 (0)79 344 33 01
www.berghaus-furka.ch
info@berghaus-furka.ch

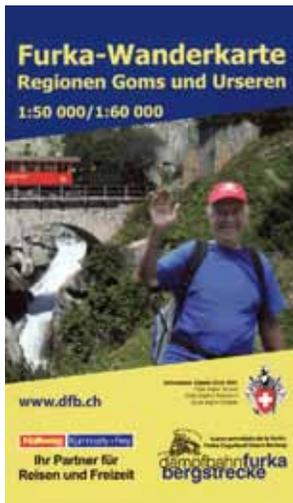
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Erlebniswandern

in der Furka-Region. Auf der Urner und auf der Walliser Seite des Furkapasses gibt es eine Fülle lohnender Wanderwege, die mit der Dampfbahn ideal erreichbar sind. Gute Möglichkeiten zur Rück- und Weiterreise mit dem Postauto oder der Matterhorn Gotthard Bahn erleichtern die Routenplanung. Gute Hotels laden zum Verweilen ein.

Auf Schusters Rappen

Verschiedenste Wanderwege erschliessen die Talschaften Urseren und Goms. Sie bieten neben geografischen Highlights auch geschichtliche Höhepunkte, angefangen bei der von Sagen umwobenen Schöllenschlucht, über den Gotthard-Säumerweg bis zur Via Sbrinz beim Grimsel- und Nufenenpass. Die ausgeschilderten Wanderwege führen über stille Alpwiesen mit artenreicher Flora und vorbei an sprudelnden Bergbächen. Die Routen starten und enden an den Bahnhöfen und Haltestellen der Dampfbahn in Realp, Tiefenbach, Furka, Gletsch und Oberwald. Unterwegs gibt es auch zahlreiche Aus- und Zustiegsmöglichkeiten der über die Alpenpässe Gotthard, Furka, Grimsel und Nufenen fahrenden Postautos.



Neue Wanderkarte der Region

Die DFB AG hat in Zusammenarbeit mit Hallwag Kümmerly+Frey eine auf die weitere Furka-Region zugeschnittene Wanderkarte herausgegeben. Das erfasste Gebiet erstreckt sich vom Oberalppass bis Bellwald. Im Massstab 1:50 000 (ausnahmsweise 1:60 000) sind 22 Routen in übersichtlichen Karten dargestellt. Höhenprofile, Distanz-, Höhen- und Zeitangaben erleichtern die Wander-Planung. Routenbeschreibungen weisen auf Besonderheiten der Strecke hin. Ein Panorama stellt die Furka-Region und ihre Erlebniswelt in den grösseren geografischen Zusammenhang. Angaben über die Natur fehlen eben so wenig wie wertvolle Informationen über den Furkapass und den Rhonegletscher. In einem Kurzporträt wird schliesslich die Dampfbahn Furka-Bergstrecke vorgestellt.

Furka-Wanderkarte Regionen Goms und Urseren 1:50 000 / 1:60 000.

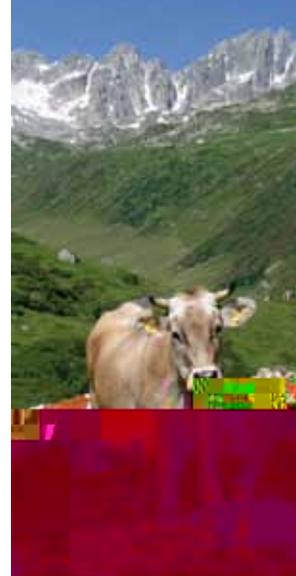
Erhältlich an den DFB-Kiosken, über www.dfb.ch/souvenir oder an den Verkaufsstellen von Hallwag Kümmerly+Frey für CHF 18.80.

Randonnées à la

découverte de la région de la Furka. Sur les versants uronais et valaisans du col de la Furka il y a abondance d'enrichissants chemins de randonnée, aisément accessibles par le train à vapeur. La planification de l'itinéraire se trouve facilitée par les possibilités de retour ou de prolongation de voyage offertes par le car postal et le chemin de fer MGB. De bons hôtels vous invitent à séjourner.

Aller à pied

De nombreux chemins de randonnée raccordnent les vallées d'Urseren et de Conches à vos pieds et offrent de nombreux moments forts de découvertes géographiques et historiques. Cela commence avec les légendaires gorges des Schöllenen, se poursuit par le sentier muletier du Gotthard, et va jusqu'à la Via Sbrinz aux cols du Grimsel et du Nufenen. Les chemins de randonnée balisés traversent de paisibles alpages à la flore variée et longent de tumultueux torrents de montagne. Les itinéraires débutent et se terminent aux gares et haltes du train à vapeur à Realp, Tiefenbach, Furka, Gletsch et Oberwald. De nombreuses haltes permettent aussi de prendre les cars postaux qui franchissent les cols alpins.



Nouvelle carte de randonnée

En collaboration avec Hallwag Kümmerly+Frey, le DFB SA a édité une carte de randonnée de la région étendue de la Furka. La région représentée s'étend du col de l'Oberalp jusqu'à Bellwald. Des cartes bien lisibles à l'échelle 1:50 000 (exceptionnellement 1:60 000) présentent 22 itinéraires. Des profils d'altitude, des indications de distance, d'altitude et de temps de parcours facilitent la planification de la randonnée. Des descriptions de l'itinéraire donnent des indications sur les particularités du parcours. Un panorama place la région de la Furka et son monde féérique dans son contexte géographique plus large. Y figurent aussi des indications sur la nature, de précieuses informations sur le col de la Furka et le glacier du Rhône. Finalement, un bref portrait présente le train à vapeur DFB.

Carte de randonnée de la Furka Régions Conches et Urseren 1:50 000 / 1:60 000.

www.dfb.ch/souvenir, kiosques du DFB ou points de vente Hallwag Kümmerly+Frey. CHF 18.80

Hiking adventures

in the Furka Region. On both the Uri and the Wallis side of the Furka Pass is an abundance of attractive hiking possibilities that can be easily reached with the steam train. The possibility to return or continue on using the Postauto service or the Matterhorn Gotthard Bahn simplifies the planning of excursions. Good hotels in the region are an invitation to remain and enjoy!

Extended hiking tours

Highly varied hiking routes make the Ursern and Goms valleys accessible. They offer not only geographical but also historical highlights, like the almost mythical Schöllenen gorge on the Gotthard Pass route, over the ancient Gotthard trading route to the Via Sbrinz by the Grimsel and Nufenen passes. The well marked hiking paths lead over serene alpine meadows with highly varied flora and past bubbling mountain streams. The routes begin and end at the stations of the mountain steam railroad in Realp, Tiefenbach, Furka, Gletsch and Oberwald. In between there are numerous opportunities to connect to the postauto service over the Gotthard, Furka, Grimsel and Nufenen alpine passes.



New maps of the region for hikers

The DFB AG together with Hallwag Kümmerly+Frey has produced a trail map special for the Furka region. The encompassed region stretches from the Oberalp pass to Bellwald. Twenty-two routes are clearly portrayed in the scale of 1:50,000 (or 1:60,000) on the maps. Altitude profiles, distance, altitude and time information facilitate the planning of hikes. Descriptions of the routes highlight important points of interest. A panorama view of the Furka Pass adventure land puts the area in perspective. Descriptions of interest to the nature lover as well as to the Furka Pass and the Rhone glacier are included and a short story about the Furka steam train line is not missing!

Furka hiking map Region Goms and Urseren 1:50,000 / 1:60,000.

On sale at the DFB gift shops, over www.dfb.ch/souvenir or at shops selling Hallwag Kümmerly+Frey CHF 18.80

Grazie al viaggio

con il treno a vapore della linea di montagna del Furka, nella favolosa regione del ghiacciaio del Rodano, vivrete delle emozioni intense. Viaggiate con uno storico treno dalla valle urana dell'Urseren fino alla regione vallésana del Goms. Attraversate la linea spartiacque che divide il Mare del Nord dal Mar Mediterraneo. Vivete la natura, il paesaggio e la tecnica di un tempo. Passeggiate, scoprite e trascorrete del tempo da noi!

La linea nel tempo

1914: La ferrovia del Furka (BFD) inizia la sua attività fra Briga, Oberwald e Gletsch.

1926: La FO (Ferrovia Furka-Oberalp) percorre la tratta da Briga a Disentis e assicura il collegamento con la Ferrovia Retica (RhB). La linea di montagna del Furka fra Oberwald e Realp è in esercizio solamente in estate.

1982: L'apertura del tunnel di base del Furka permette di assicurare l'esercizio durante tutto l'anno. Si prevede lo smantellamento della linea di montagna.

1983: Fondazione dell'associazione della linea di montagna del Furka (Verein Furka-Bergstrecke) e nel **1985** della DFB AG (Treno a vapore della linea di montagna del Furka SA) per la rimessa in funzione e l'esercizio dello storico treno, risanamento



del tracciato e acquisizione del materiale rotabile, incluso il ricupero delle locomotive a vapore dal Vietnam.

1992: Riapertura della tratta da Realp a Tiefenbach, nel **1993** fino al Furka, nell'anno **2000** fino a Gletsch e nel **2010** fino a Oberwald.

Possibilità di escursioni

Diversi sentieri collegano la valle dell'Urseren con la valle del Goms. Essi propongono diversi aspetti di rilievo, sia dal punto di vista geografico che da quello storico: dalle gole della Schöllenen, conosciuta per le sue leggende, fino alla mulattiera del Gottardo, dalla via dello Sbrinz presso i passi della Novena e del Grimsel. I sentieri sono segnalati e portano l'escursionista in un paesaggio incantevole regno di una ricca flora e di spumeggianti ruscelli alpini. I sentieri iniziano e terminano alle stazioni e punti di fermata della linea di montagna del treno a vapore del Furka. Durante il tragitto ci sono parecchie possibilità di salire e scendere dagli autopostali che collegano i passi alpini del Gottardo, del Furka, del Grimsel e della Novena.

Nuova carta geografica per escursioni pedestri della regione del Goms e dell'Urseren

Le edizioni Hallwag Kümmery+ Frey hanno prodotto una nuova cartina geografica della regione del Furka con 22 proposte di tragitti in scala 1:50000 e 1:60000. Le zone interessate dalla carta sono il passo dell'Oberalp fino Bellwald; con informazioni su rilievi, distanze, altitudini e tempo di percorrenza. Il prezzo è di CHF 18.80.

Bahnabenteuer Grimselwelt

In der Grimselwelt bewegen sich Bergbahnen in den kühnsten Dimensionen. Die Gelmerbahn etwa ist mit 106 Prozent Steigung die steilste Standseilbahn überhaupt. Die Triftbahn erleichtert den Weg zur spektakulären Hängeseilbrücke. Der Ausblick auf den türkisblauen Gletschersee belohnt die mutigen Eroberer. Auf der anderen Talseite bringt die Tällibahn Bergfreunde zum Gasthaus auf der Sonnenterrasse am Fuss der Gadmerfluh. Ausgangspunkt für Berg- und Klettertouren. Erobern Sie die Grimselwelt.

www.grimselwelt.ch · Tel. +41 (0)33 982 26 26 · Fax +41 (0)33 982 20 05

DIE GRIMSELWELT IST EIN ENGAGEMENT DER KWO, KRAFTWERKE OBERHASLI AG

In der beinahe Senkrechten stockt jedem Bahnfreund der Atem

Mit der Triftbahn zum Abenteuer Hängeseilbrücke

www.dfb.ch
Besuchen Sie unsere Website



Werden Sie Mitglied des Vereins Furka-Bergstrecke!

Gründung des Vereins Furka-Bergstrecke (VFB) im Jahr 1983.
Über 8000 Mitglieder in 23 Sektionen im In- und Ausland.

Die Mitglieder profitieren von 20% Ermässigung auf allen Fahrten mit unserer historischen Dampfbahn und erhalten 4 x jährlich unsere attraktive Mitgliederzeitung «Dampf an der Furka».

Jahresbeitrag Einzelperson CHF 60.–, Familien CHF 90.–
Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre gratis

Informationen: www.dfb.ch oder vfb.mitgliederservice@dfb.ch
Telefon 044 761 47 01 oder 079 329 47 62

Devenez membre de l'Association Ligne sommitale de la Furka!
Informations: www.alsf.ch

Abenteuer mit Dampf und Rhone



CH-3999 Oberwald
Telefon +41 (0)27 973 11 44
Fax +41 (0)27 973 25 57
info@hotel-furka.ch

Das Hotel Furka bietet in Zusammenarbeit mit der Dampfbahn Furka-Bergstrecke und Garbely Adventure die Möglichkeit, die wunderschöne Landschaft an der Bahnlinie auf spezielle Art zu erkunden. Mit geführten Wanderungen oder einer abenteuerlichen Schlauchbootfahrt auf der jungen Rhone.



SBB CFF FFS

Ein unvergessliches dampfendes Abenteuer für Ihre Gruppenreise. Neu von/bis Oberwald. www.sbb.ch/gruppen

RailAway

In der Gruppe über die Furka.



- **Freie Fahrt** auf dem Netz der Matterhorn Gotthard Bahn und auf den PostAuto-Linien im Oberwallis.
- **50% Ermässigung** auf den übrigen Bahnen, Bergbahnen, Auto- und Buslinien und Schiffen, bei Sport- und Freizeiteinrichtungen, Museen...



www.gletscher.ch

Eisgrotte im Rhonegletscher

Mehr Ideen für Ihre Freizeit?
www.postauto.ch



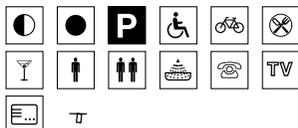
PostAuto

Die **Hotels** rund um die Furka-Bergstrecke heissen Sie herzlich willkommen und freuen sich auf Ihren Besuch. Für nähere Details kontaktieren Sie bitte die Hotels.

Les hôtels situés aux environs de la Ligne sommitale de la Furka vous souhaitent une cordiale bienvenue et attendent votre visite. Pour des informations plus détaillées, veuillez vous mettre directement en rapport avec les hôtels.

The **hotels** near the Furka Mountain Steam Railway welcome you and are looking forward to your visit. Please ask the hotels for further details.

1 Hotel Ambassador, 3900 Brig



Telefon +41 (0)27 922 99 00
 Fax +41 (0)27 922 99 09
 E-Mail hotel@ambassador-brig.ch
 Web www.ambassador-brig.ch

2 Hotel Good Night Inn, 3902 Brig-Glis



Telefon +41 (0)27 921 21 00
 Fax +41 (0)27 921 21 99
 E-Mail gni@brig-wallis.ch
 Web www.brig-wallis.ch

4 Hotel Restaurant Landhaus, 3985 Münster



Das Landhaus ist mein Haus
 Ich mag es, zuhause anzukommen.
 Ich merke, wie der Alltag abfällt.
 Dieses Gefühl vermittelt mir das Landhaus.
 Denn das Landhaus ist mein Haus.

Telefon +41 (0)27 973 22 73
 E-Mail info@landhaus-obergoms.ch
 Web www.landhaus-obergoms.ch

5 Hotel Hubertus, 3988 Obergesteln



Sonnenterrasse, Saal bis 80 Personen,
 Weinbar, Wellnessoase, Bustransfer ab
 Bahnhof Oberwald

Telefon +41 (0)27 973 28 28
 E-Mail info@hotel-hubertus.ch
 Web www.hotel-hubertus.ch

7 Hotel Furka, 3999 Oberwald



Telefon +41 (0)27 973 11 44
 Fax +41 (0)27 973 25 57
 E-Mail info@hotel-furka.ch
 Web www.hotel-furka.ch

9 Hotel-Restaurant Tannenhof, 3999 Oberwald



10 Gehminuten ab Bahnhof Oberwald. Schöne,
 ruhige Zimmer. Lassen Sie sich verwöhnen
 im heiligen Restaurant, Gourmetstübeli,
 Panoramasaal oder auf der Sonnenterrasse.
 Ideal für kleinere wie auch grössere Gruppen.
 Preiswerte Gruppenmenüs.

Telefon +41 (0)27 973 16 51
 Fax +41 (0)27 973 27 51
 E-Mail info@hotel-tannenhof.ch
 Web www.hotel-tannenhof.ch

11 Hotel des Alpes, 6491 Realp



Telefon +41 (0)41 887 11 05
 Fax +41 (0)41 887 11 60
 E-Mail hotel.des.alpes@bluewin.ch
 Web www.desalpes-realp.ch

12 Pension-Hotel Furka, 6491 Realp



– 20 Betten
 – Zimmer mit Dusche/WC/TV/Balkon
 – Direkt am Bahnhof der
 Matterhorn Gotthard Bahn
 – 5 Gehminuten zum Bahnhof der
 Dampfbahn Furka-Bergstrecke

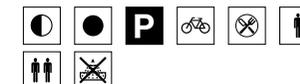
Telefon +41 (0)41 887 14 24
 Fax +41 (0)41 887 05 17
 E-Mail infanger@pension-furka.ch
 Web www.pension-furka.ch

13 Berghotel Galenstock, 6491 Realp



Telefon +41 (0)41 887 17 60
 Fax +41 (0)61 338 16 00
 E-Mail galenstock@wepatron.ch
 Web www.galenstock.ch

14 Hotel Post, 6491 Realp



Telefon +41 (0)41 887 15 45
 Fax +41 (0)41 887 17 01
 E-Mail mail@posthotel-realp.ch
 Web www.posthotel-realp.ch

15 Hotel Tiefenbach, 6491 Realp



Telefon +41 (0)41 887 13 22
 Fax +41 (0)41 887 00 70
 E-Mail info@hotel-tiefenbach.ch
 Web www.hotel-tiefenbach.ch

16 Gasthaus Zum Dörfli, 6493 Hospental-Zumdorf



Willkommen im kleinsten Dorf der Schweiz!
 Beliebtes Ausflugsziel nahe Dampfbahn Furka-
 Bergstrecke; heimelige Urner Gaststube,
 regionale Spezialitäten; geschützte Panorama-
 Terrasse, Parkplatz für Reisebusse; Abholen
 und Bringen mit Kulinaribus auf tel. Abruf

Telefon +41 (0)41 887 01 32
 Fax +41 (0)41 887 19 14
 E-Mail zumdoerfli@zumdoerfli.ch
 Web www.zumdoerfli.ch

17 Hotel-Restaurant 3 Könige & Post, 6490 Andermatt



Telefon +41 (0)41 887 00 01
 Fax +41 (0)41 887 16 66
 E-Mail hotel@3koenige.ch
 Web www.3koenige.ch

18 Hotel Aurora, 6940 Andermatt



Telefon +41 (0)41 887 16 61
 Fax +41 (0)41 887 00 86
 E-Mail info@aurora-anderlatt.ch
 Web www.aurora-anderlatt.ch

19 Hotel Monopol-Metropol, 6490 Andermatt



Ristorante «La Curva»:
 Ein Stück Italien am Gotthard!
 Holzofen-Pizza / Pasta-Variationen
 Steaks & Fische vom Holzkohlengrill

Telefon +41 (0)41 887 15 75
 Fax +41 (0)41 887 19 23
 E-Mail info@monopol-anderlatt.ch
 Web www.monopol-anderlatt.ch

21 Hotel Alpenrösli, 3864 Grimselpasshöhe



20 Betten in rustikal eingerichteten Zimmern;
 günstige Übernachtungspreise
 Ideal für Mittagsrast von Gruppenreisen
 mit raschem Service und total 250 Sitzplätzen
 (12 reservierte Bus-Parkplätze)

Mobile +41 (0)76 543 52 03
 Telefon +41 (0)33 973 12 91
 Fax +41 (0)33 973 12 90
 E-Mail alpenroesli@grimselpass.com

22 Hotel Cucagna, 7180 Disentis



Telefon +41 (0)81 929 55 55
 Fax +41 (0)81 929 55 00
 E-Mail info@cucagna.ch
 Web www.cucagna.ch

Fahrpreise

Tarifs

Fares

Strecke <i>Parcours</i> Line	2. cl.	1. cl.	2. cl.	1. cl.
	Einfach <i>Simple</i> Single		Retour <i>Retour</i> Return	
Realp DFB–Oberwald DFB	73.–	121.–	121.–	200.–
Realp DFB–Gletsch DFB	57.–	95.–	94.–	156.–
Realp DFB–Muttbach-B.	48.–	80.–	76.–	126.–
Realp DFB–Furka DFB	37.–	62.–	59.–	98.–
Gletsch DFB–Furka DFB	35.–	58.–	55.–	91.–
Gletsch DFB–Muttbach-B.	29.–	48.–	43.–	71.–
Gletsch DFB–Oberwald DFB	29.–	48.–	48.–	79.–

Preise in CHF | Tarifs en CHF | Fares in Swiss Francs | We accept €

Gruppen ab 10 Personen | *Groupes dès 10 personnes* |
 Groups more than 9 persons

Rundfahrtbillette | *Billets circulaires* | Round-trip tickets

Information siehe | *voir* | see: www.dfb.ch

Golfplatz Source du Rhône in Obergesteln (9-Loch)
www.golf-source-du-rhone.ch

RIWAX®
 beauty for cars

RIWAX-Chemie AG
 Industrie West
 CH-3052 Zollikofen BE
 Tel. +41 (0)31 910 45 45
 Fax +41 (0)31 910 45 05

www.riwax.com

Fahrplan *Horaire* Schedule 2012

Realp–Furka–Gletsch–Oberwald

Basel SBB		ab l dp	6.04	10.04		
Luzern		ab l dp	7.18	11.18		
Göschenen		an l ar	8.48	12.48		
Zürich HB		ab l dp	7.09	11.09		
Göschenen		an l ar	8.48	12.48		
Göschenen		ab l dp	9.12	13.12		
Realp MGB		an l ar	9.50	13.50		
Realp DFB		ab l dp	10 10.15	12 14.15	Mit Diesellok, ohne Umsteigen in Gletsch	
Tiefenbach DFB		ab l dp	10.35	14.35		
Furka DFB		an l ar	11.00	15.00		
Furka DFB		ab l dp	11.20	15.25		
Muttbach-Belvédère		ab l dp	11.30	15.35		
Gletsch DFB		an l ar	11.55	15.56		
Gletsch DFB		ab l dp	12.00	16.05		
Oberwald DFB		an l ar	10 12.25	13 16.30		
Oberwald MGB		ab l dp	12.50	17.04		
Meiringen SBB		an l ar	14.34	18.39		
Oberwald MGB		ab l dp	13.12	17.12		
Brig MGB		an l ar	14.33	18.33		
Brig SBB		ab l dp	14.49	18.49		
Bern		an l ar	15.54	19.54		
Zürich HB		an l ar	16.58	20.58		
Luzern		an l ar	17.00	21.00		
Basel SBB		an l ar	16.59	20.59		
Brig SBB		ab l dp	14.57	18.57		
Lausanne		an l ar	16.40	20.36		

Oberwald–Gletsch–Furka–Realp

Basel SBB		ab l dp	5.59	8.59		
Luzern		ab l dp	6.00	9.00		
Zürich HB		ab l dp	6.02	9.02		
Bern		ab l dp	7.07	10.07		
Brig SBB		an l ar	8.11	11.11		
Lausanne		ab l dp	6.20	9.20		
Brig SBB		an l ar	8.02	11.02		
Brig MGB		ab l dp	8.23	11.23		
Oberwald MGB		an l ar	9.38	12.38		
Meiringen SBB		ab l dp		10.50		
Oberwald MGB		an l ar		12.30		
Oberwald DFB		ab l dp	11 10.30	10 13.55	Mit Diesellok, ohne Umsteigen in Gletsch	
Gletsch DFB		an l ar	11.00	14.20		
Gletsch DFB		ab l dp	11.05	14.25		
Muttbach-Belvédère		ab l dp	11.30	14.50		
Furka DFB		an l ar	11.40	15.00		
Furka DFB		ab l dp	12.00	15.30		
Tiefenbach DFB		an l ar	12.20	15.50		
Realp DFB		an l ar	11 12.40	10 16.15		
Realp MGB		ab l dp	13.05	17.05		
Göschenen		an l ar	13.42	17.42		
Göschenen		ab l dp	14.08	18.08		
Luzern		an l ar	15.41	19.41		
Basel SBB		an l ar	16.55	20.55		
Göschenen		ab l dp	14.08	18.08		
Zürich HB		an l ar	15.51	19.51		

Zeichenerklärung

- 10** Freitag, Samstag, Sonntag vom 23. Juni bis 7. Oktober
Täglich vom 9. Juli bis 19. August
- 11** Samstag und Sonntag vom 7. Juli bis 30. September
- 12** Freitag und Samstag vom 6. Juli bis 29. September
- 13** Freitag und Samstag vom 6. Juli bis 29. September
(Gletsch–Oberwald mit Diesellokomotive / ohne Umsteigen in Gletsch)
- K** Die Züge führen Wagen 1. und 2. Klasse
- N** Die Züge führen nur Wagen 2. Klasse
- Verpflegungshalt (Restaurant «Berghaus Furka»)

Explication des signes

- 10** *Vendredis, samedis, dimanches du 23 juin au 7 octobre*
Tous les jours du 9 juillet au 19 août
- 11** *Samedis et dimanches du 7 juillet au 30 septembre*
- 12** *Vendredis et samedis du 6 juillet au 29 septembre*
- 13** *Vendredis et samedis du 6 juillet au 29 septembre*
(Gletsch–Oberwald avec loc diesel / sans changer à Gletsch)
- K** *Trains avec voitures 1ère et 2e classe*
- N** *Trains avec voitures 2e classe uniquement*
- Halte culinaire / apéro (Restaurant «Berghaus Furka»)*

Explanation of symbols

- 10** Friday, Saturday, Sunday from 23 June to 7 October
Daily 9 July to 19 August
- 11** Saturday and Sunday from 7 July to 30 September
- 12** Friday and Saturday from 6 July to 29 September
- 13** Friday and Saturday from 6 July to 29 September
(Gletsch–Oberwald train with diesel engine / without change in Gletsch)
- K** Trains with First and Second Class cars
- N** Trains with Second Class cars only
- Refreshment Stop (Restaurant “Berghaus Furka”)

Tour Operators:

Schweiz/Suisse/Switzerland:
 – railtour suisse sa, +41 (0)31 378 01 01, info@railtour.ch, www.railtour.ch
 – ZRT, Zermatt Rail Travel AG, +41 (0)27 922 70 00, www.zrt.ch
 – RailAway AG, +41 (0)51 227 27 00
 www.sbb.ch/gruppen, gruppen@railway.ch

Deutschland/Allemagne/Germany:
 – Ameropa Reisen GmbH, Reisehotline +49 (0)6172 109 222
 www.ameropa.de, service@ameropa.de
 – Switzerland Travel Center GmbH, +49 (0)7154 207 97 80,
 gruppenreisen@stc.travel

European agent list: www.stc.travel



Zwischen Oberwald und Gletsch fahren zusätzliche historische Züge mit Diesellokomotive.

Des trains historiques supplémentaires avec locomotive diesel circulent entre Oberwald et Gletsch

Additional historical trains with a diesel locomotive run between Oberwald and Gletsch.

Freitag, Samstag und Sonntag vom 6. Juli bis 30. September 2012

Vendredis, samedis et dimanches du 6 juillet au 30 septembre
 Friday, Saturday and Sunday from 6 July to 30 September

Oberwald DFB	ab l dp	11.25	14.50
Gletsch DFB	an l ar	11.45	15.10
Gletsch DFB	ab l dp	13.15	16.05
Oberwald DFB	an l ar	13.40	16.30

Information: siehe Seite 5 | voir page 5 | see page 5
 Internet: www.oberwaldgletsch.ch



Die Beförderung von Rollstühlen ist nur nach frühzeitiger Rücksprache mit dem DFB-Reisedienst möglich.

Le transport de fauteuils roulants n'est possible qu'après entente préalable avec le Service de voyage (Reisedienst) du DFB.

The transport of wheelchairs is possible only after contact with the DFB Reisedienst well in advance.

Platzreservierung in allen Dampfzügen obligatorisch.
Elektronische Reservierung im Internet: www.dfb.ch/reisedienst
Réservation des places obligatoire dans tous les trains à vapeur.
Réservation électronique par Internet: www.dfb.ch/reisedienst
Seat reservation compulsory in all steam trains.
Internet reservation: www.dfb.ch/reisedienst

Information – Buchung – Reservations

Dampfbahn Furka-Bergstrecke AG
 Reisedienst, Postfach 141, CH-6490 Andermatt

Telefon 0848 000 144 vom Ausland +41 848 000 144
 Fax 055 619 30 39 vom Ausland +41 55 619 30 39

E-Mail reisedienst@dfb.ch
 Web www.dfb.ch